

## Універсальний полімерний зміцнений адгезивний цемент подвійного твердіння

Призначений для цементування вкладок і накладок. Jen-DuaCem рекомендований для цементування волоконних шинувальних систем, металевих, скловолоконних, вуглепластикових і кварцових штифтів, а також вкладок, накладок і вінірів.

## ■ ОСНОВНІ ПЕРЕВАГИ:

- Не розчиняється в рідинах ротової порожнини.
- Містить фториди.
- Рентгеноконтрастний.
- Тиксотропний з відмінними характеристиками текучості.
- Украй мала товщина плівки (менше 10 мікрон) і високий вміст наповнювача.
- Височенні фізичні характеристики.
- Прекрасна адгезія до зубних тканин, металу та кераміки.
- Система «паста-паста».

## ■ ПРИЗНАЧЕННЯ

Jen-DuaCem є реставраційним матеріалом, призначеним для широкого кола клінічних лютингових процедур, особливо тих, де адекватну фотополімеризацію світлом гарантувати не можна. Матеріал можна використовувати як:

- Бондинговий цемент, який не потребує фотополімеризації, для фіксації непрямих реставрацій.
- Основу під виготовлення кукси з композитного матеріалу.
- Лютинговий композитний цемент хімічного твердіння для фіксації литих куксових вкладок.
- Для цементування вкладок, накладок і вінірів.
- Цементування металевих, скловолоконних, вуглепластикових і кварцових штифтів.
- Лютинговий цемент для адгезивних мостів типу Maryland або Rochette.
- Фіксацію шинувальних елементів.
- Шинування зубів (із шинувальними стрічками та шнурами) у випадках хвороби або травмування тканин парадонту.

## ■ ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

При проведенні бондингових процедур необхідний ретельний контроль над рідинами ротової порожнини, щоб запобігти забрудненню як відпрепарованої ділянки, так і цементу. Хорошого результату можна досягти шляхом використання кофердаму, ретракції ясен за допомогою ниток і ватних валиків.

Помістіть рівні кількості паст А й В на поверхню для замішування.

Змішуйте дві пасти впродовж приблизно 20-ти секунд до отримання однорідної суміші.

Якщо клінічний випадок потребує лише хімічної полімеризації, то робочий час матеріалу при температурі 23°C становить 120 секунд. Повна полімеризація матеріалу настає після 6-8 хвилин. У випадку полімеризації світлом цемент досягає міцності після 20-30 секунд опромінення.

Нанесіть змішану пасту тонким шаром на реставрацію з одного боку та на поверхні порожнини з іншого й помістіть реставрацію в порожнину. Уникайте нанесення надлишків матеріалу як на реставрацію, так і на стінки порожнини.

Видаліть надлишок матеріалу за допомогою відповідного інструмента. Уникайте надмірного видалення матеріалу, особливо на межі реставрація-порожнина. Можна залишити невеликий надлишок матеріалу, якщо це необхідно.

Полімеризуйте матеріал за допомогою полімеризаційної лампи в тих місцях, де це доступно.

Фіксуючи цільнокерамічні або композитні реставрації, полімеризуйте Jen-DuaCem, спрямовуючи світло лампи крізь реставрацію. При фіксації реставрації цим способом потрібно більше часу для засвічування, адекватного товщині реставрації. Для запобігання утворенню шару, інгібованого киснем, використовуйте бар'єрний гель. Гель наноситься в ділянках фісур після видалення надлишків матеріалу, проте до полімеризації матеріалу.

## ■ ПІДГОТОВКА ДО БОНДИНГОВИХ ПРОЦЕДУР

**Традиційні литі реставрації:** Jen-DuaCem використовується для фіксації добре підігнаних реставрацій там, де необхідна мала товщина плівки цементу. Не варто фіксувати погано підігнані реставрації, у такому випадку роботу краще переробити.

Рекомендується піскоструминна обробка бондингових поверхонь вилівки за допомогою мікробластера й оксиду алюмінію з розміром зерна близько 25 мікрон. Це допоможе очистити поверхню від забруднень і надати їй додаткову ретенцію. Залишки оксиду алюмінію видалюються за допомогою ультразвукової ванни або вичищаються чистою зубною щіткою у струмені проточної води. Перед установкою на місце продезінфікуйте оброблений вилівок і ретельно промийте водою.

Для того щоб забезпечити належний бондинг, переконайтеся у тому, що порожнина добре очищена і всі залишки тимчасового цементу видалені. Це особливо важливо у випадку використання тимчасових цементів на основі цинкооксид-евгенолу. Для повної впевненості рекомендується використовувати безевгенольні цементы (як Provi-Jen HD).

**а. Неживі зуби:** нанесіть травильний гель (наприклад, Phospho-Jen AS) звичайним способом (обережно: містить ортофосфорну кислоту!) на відпрепаровану поверхню зуба приблизно на 20 секунд. Змийте гель водою і ретельно просушіть поверхню чистим повітрям, вільним від парів олії. Нанесіть один шар адгезиву поверх емалі й дентину згідно з інструкцією виробника (використовуйте, наприклад, Jen-Unibond).

**б. Живі зуби:** відпрепарована порожнина зуба повинна бути очищеною і висушеною. Застосуйте техніку тотального протравлювання при підготовці до нанесення адгезиву. Нанесіть один шар адгезиву поверх емалі й дентину згідно з інструкцією виробника (використовуйте, наприклад, Jen-Unibond).

Нанесіть другий шар у випадку гіперчутливості зуба або близькості до пульпової камери. У випадку дуже глибоких відпрепарованих порожнин рекомендується використовувати прокладковий матеріал, який містить гідроксид кальцію. Видаліть залишки силера або прокладки з меж відпрепарованої порожнини.

**Адгезивні мости типу «Maryland» і «Rochette»:** опорні зуби треба ретельно вичистити за допомогою абразивної пасти, яка не містить масел/олій і фторидів. Поверхні дентину та емалі, на яких повинен здійснюватись бондинг, треба протравити травильним гелем упродовж приблизно 40 секунд (використовуйте, наприклад, Phospho-Jen AS). Травильний гель треба змити великою кількістю води й висушити чистим теплим повітрям.

**Попередження:** дуже важливо не доторкатись до протравлених поверхонь мостів «Maryland». Забруднені поверхні треба очистити за допомогою хлороформу або ацетону.

## ■ КЛІНІЧНІ ПРОЦЕДУРИ ДЛЯ ВКЛАДОК І НАКЛАДОК

**Препарування:** стандартне препарування під вкладки повинно бути злегка округленим і мати трохи скошені краї. Уникайте клиновидних країв і піднурень. Для накладок необхідне зниження оклюзії на 1,5-2 мм. Букальна й лінгвальна поверхні повинні бути відпрепаровані таким чином, щоб кераміка охоплювала 2-3 мм емалі і була продовженням тіла зуба. Ясенні тканини повинні бути відтиснуті таким чином, щоб уможливити процедуру бондингу. Пульпова камера повинна бути захищена прокладкою з гідроксиду кальцію до зняття відбитка. Не використовуйте тимчасові цементы, що містять евгенол.

**Підготовка до цементування:** застосуйте техніку тотального протравлювання для відпрепарованих поверхонь до нанесення адгезиву або силера. Нанесіть один шар адгезиву або дентинного силера поверх емалі й оголеного дентину згідно з інструкцією виробника (використовуйте, наприклад, Jen-Unibond). Якщо поверхня керамічної реставрації не була силанізована в лабораторії, протравіть її поверхню гелем фтористо-водневої (плавикової) кислоти і потім обробіть силаном згідно з відповідною методикою. Це значно збільшить силу впливу бондингу між реставрацією й цементом.

Перевірте посадку і анатомію реставрації спочатку на моделі, а потім і в порожнині рота. Якщо проксимальний контакт занадто щільний, не докладайте силу, щоби глибше посадили реставрацію. Кореґуйте проксимальний контакт, використовуючи полірувальні диски. Можна провести невелику корекцію оклюзійної поверхні після процедури бондингу. Через малу товщину шару цементу вибраний відтінок не впливає на загальний колір реставрації. Однак, якщо зуб, який реставрують, дуже забарвлений, лабораторію треба проінструктувати про використання opakових відтінків при виготовленні реставрації.

**Цементування:** нанесіть рівномірний шар замішаного цементу Jen-DuaCem на всі поверхні, що підлягають бондингу. Посадіть реставрацію на місце, прикладаючи легке зусилля. Засвітіть усі доступні поверхні бондингу полімеризаційною лампою впродовж 5-15 секунд, утримуючи в той же час реставрацію на місці. Частково заполімеризований цемент повинен допомогти утримати реставрацію на місці й у той же час дозволити легко видалити його надлишки. Утримуйте реставрацію на місці під час видалення надлишків цементу. Після завершення цієї процедури досягніть повної полімеризації цементу шляхом засвічування полімеризаційною лампою або ж почекайте 6-8 хвилин до повної полімеризації цементу хімічним шляхом.

**Фінішна обробка реставрації:** після повної полімеризації цементу обробляйте межі реставрації або змінійте оклюзійні поверхні дрібнозернистою алмазною пастою. Посаджену на цемент реставрацію треба остаточно відполірувати в місцях, де проводилась корекція, за допомогою використання гумових полірувальних головок та алмазної полірувальної пасти.

## ■ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Підприємство-виробник гарантує якість своєї продукції. Гарантія не поширюється на дефекти, що виникли в результаті порушення вимог інструкції по використанню матеріалів, порушення умов зберігання та інші випадки, непередбачені функціональним призначенням матеріалу.

Споживач несе відповідальність за визначення придатності даного продукту до використання відповідно до його (споживача) задач. Умова для гарантійного випадку: невідповідність продукту характеристикам, заявленим виробником. У разі виявлення дефекту матеріалу в гарантійний період підприємство-виробник робить заміну продукту.

## ■ ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВИРОБНИКА

Відповідальність підприємства-виробника поширюється тільки на випадки, прямо передбачені чинним законодавством країни.

## ■ УТИЛІЗАЦІЯ

Утилізувати медичний виріб відповідно до локальними / регіональними / національними / міжнародними вимогами законодавства.

## ■ ЗБЕРІГАННЯ І ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ

Робочі властивості матеріалу гарантуються впродовж двох років із дня виготовлення за умови зберігання при температурі, що не перевищує 8°C. НЕ ЗАМОРОЖУВАТИ!

## ■ КОМПЛЕКТАЦІЯ

Jen-DuaCem в шприцах по 2 г (Паста А, Паста В).

Набори: Jen-DuaCem 2x2 г (Паста А, Паста В) / Jen-DuaCem 4x2 г (2 x Паста А, 2 x Паста В).

Відтінок: СНМ (Хамелеон).

Дата останнього перегляду 09 січня 2020 р.

Представник керівництва підприємства з якості, головний інженер: Полтанов В.М.



ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ В СТОМАТОЛОГІЇ!

ВИРОБНИЦТВО: ТОВ «ДЖЕНДЕНТАЛ-УКРАЇНА»